

第 19 弹



【原句】骨头看起来是脆硬的，但它也有一定的弹性，使得骨骼能够承受相当大的打击。

【翻译】Although apparently rigid, bones exhibit a degree of elasticity that enables the skeleton to withstand considerable impact.

语言点精析：

1. 骨头看起来是脆硬的，

Although apparently rigid,

1) 这句话要分析逻辑结构，前后是一种转折关系，“虽然、但是”的关系，所以本句前面加上一个 although 来引导让步状语从句

2) apparently 是副词--“明显地”，修饰形容词 rigid（脆硬的），很多同学写成 crispy（这个词不合适，是形容饼干或薯片很脆，如果骨头是 crispy，你一用力，就碎了…）

3) 本句 apparently 前面省略了 bones，因为主句的主句就是 bones

2. 但它也有一定的弹性，

bones exhibit a degree of elasticity

1) “有”：用 have 就显得俗了、泛了；英文中都是专词专用的。这里“有”其实

就是“表现出”，用 exhibit 显得很专业、地道

2) 一定的弹性：a degree of elasticity；“一定的…”，请记住用句型：a degree of sth.，比如：一定的数量：a degree of quantity；“弹性”的名词是 elasticity，其形容词是：elastic（有弹性的）

3. 使得骨骼能够承受相当大的打击。

…that enables the skeleton to withstand considerable impact.

1) 可以用一个 that 引导的定语从句表示

2) “使…能怎样”：enable …to do…；比如“英语让我自由跟老外交流”：English enables me to communicate with foreigners freely.

3) 承受：withstand，及物动词；比如：承受巨大压力：withstand great pressure

4) 相当大的打击：considerable impact；considerable--相当大的（形容词）；impact--外部的冲击（抽象名词）

请背诵、理解里面的语言点，并默写出来：

【翻译】Although apparently rigid, bones exhibit a degree of elasticity that enables the skeleton to withstand considerable impact.